

ORIENTAL STUDIES TRIPOS Part I

Middle Eastern and Islamic Studies

---

Friday 30 May 2008      09.00 – 12.00

---

**IS.2                  ARABIC LANGUAGE, 2**

*Candidates should attempt **all** questions.*

*Write your number **not** your name on the cover sheet of **each** Section booklet.*

**STATIONERY REQUIREMENTS**

*20 Page Answer Book x 1*

*Rough Work Pad*

**You may not start to read the questions  
printed on the subsequent pages of this  
question paper until instructed that you may  
do so by the Invigilator.**

1. Translate the following extract from a discussion of the impact of satellite broadcasting on Arab-Islamic society into **Arabic** [40 marks]:

Arab-Islamic society is highly defensive of its traditions and cultural heritage, and researchers throughout the area have conducted many studies seeking to examine the impact of satellite broadcasting, particularly on Arab-Islamic cultural practices and attitudes. There is a broad perception that satellite broadcasting represents a form of cultural imperialism which allows Western culture to penetrate the boundaries of the Islamic world unchecked.

The notion that satellite broadcasting carries alien values also acts as a barrier for women in general and young girls in particular, since their parents do not want them to be subject to its content. Some fathers in the Gulf states believe that satellite programmes are pornographic, and ask their sons-in-law to promise not to allow their newly wedded daughters to have access to satellite television. Harbi (1996) argues that girls in the Arab world who are exposed to satellite channels aspire to travel to the West, especially the United States and Europe.

إباحي pornographic

HUSSEIN AMIN, *Transnational Broadcasting Studies*, No. 6, Spring/Summer 2001, p. 2 (adapted).

2. Write an essay of about **250** words in **Arabic** on **one** of the following [40 marks]:

- أ. استعرض/ي إنجازات الحضارة العربية-الإسلامية في أوروبا.
- ب. اكتب/ي سيرة حياة شخصية من الأدب العربي الحديث.
- ج. ما هي الأشياء التي يجب أن تضمنها الحكومة في رأيك؟
- د. ما هي وظيفة اللغة في رأيك؟ وما هو وضع اللغة العربية بالنسبة لهذا؟

3. Answer the questions about the passage below on the topic of matchmakers in Kuwait [20 marks]:

نشط دور الخاطبات في الكويت مع تسارع وتيرة الحياة وتفاقم مشكلات عدم القدرة على الزواج. إلا أن ذلك لم يمنع من تزايد الشكوك في أساليب ودور بعض الخاطبات خاصة مع تنامي ما يسمى بزواج المسير أو المتعة أو العرفي أو الزواج الصيفي، وهو آخر تقليعات الزواج.

وفي بحث عبر المواقع الإلكترونية المتخصصة في الزواج وبعض المجالات وعقب سلسلة من الاتصالات اتضح أن للخاطبات في الكويت أساليب متنوعة لتحقيق هدف واحد، وهو إبرام أكبر قدر ممكن من الزيجات للحصول على المزيد من المال. إذ يبدأ أجر الخاطبة في الزيجة الواحدة من 2000 دولار، ويرتفع إلى مبالغ وهدايا وأجور باهظة إذا كان الزواج يربط كبار الأثرياء أو النخبة.

"فتاة جميلة ذات حسب ونسب ومال وفير"، "شاب مخلص للحياة الزوجية وفي حالة مالية ميسورة"، "شابة متعلمة ومن عائلة معروفة وعلى قدر من الجمال"، هذه بعض العبارات التي يدونها المتقدمون من الرجال أو النساء لدى الخاطبات سواء عبر المواقع الإلكترونية أو في بعض الصفحات المتخصصة في بعض المجالات أو في سجلات سرية لدى بعض الخاطبات.

تتفاوت آراء المجتمع الكويتي إزاء دور الخاطبة، وهذا ما لمسناه من خلال لقاء بعض الشباب الذين لا يزالون في مقتبل العمر. يرى مهند دشتي، وهو شاب في مطلع الثلاثينات، أن الكويتيين لا يلجأون إلى الخاطبة إلا في حال كان الخاطب من عائلة غير معروفة، معرباً عن عدم إقتناعه بدور الخاطبات ويقول "أنا لا أقبل أن أضع صورتي ومعلوماتي الخاصة لدى خاطبة لا أعرفها ولا أتصور كيف يمكن لأي فتاة تخشى على سمعتها أن تضع كافة بياناتها وصورها الشخصية عند الخاطبات".

أما زيد العازمي (27 عاماً) فلا يصدق ما تقدمه الخاطبة من بيانات حيث يقول "إن الخاطبات يتميزن بالقدرة العجيبة على الإقناع وتقديم صورة أفضل من واقع أي امرأة تعرض نفسها للزواج. ويؤكد أنه يتضح عقب الزواج عدم صحة الكثير من البيانات.

M. AL-<sup>ع</sup>AJAMĪ, *BBCArabic.com*, 18/1/2008

1. Fully vowel the following words, including the اعراب. Explain both their pattern and their case, and give the meaning in context:

a) يسمى (1.2); b) اتضح (1.4); c) متعلمة (1.8); d) متقدمون (1.9);  
e) معرباً (1.14); f) تخشى (1.15); g) يصدق (1.17); h) يتميزن (1.17)

2. Give the case ending of each of the following words, and explain it:

a) أساليب (1.2); b) تقليعات (1.3); c) هدايا (1.6); d) سواء (1.10); e) كافة (1.15)

(TURN OVER)

3. To what do the following pronouns refer?

a) يدونها (l.9); b) تقدمه (l.17)

4. What is the subject of the following?:

a) لم يمنع (l.1); b) يرتفع (l.6)

**END OF PAPER**